

La Situación.



Política, Comercio, Industria, Literatura, Noticias, Variedades.

ORGANO DEL PARTIDO LIBERAL.

SÉRIE 1.ª

COLON, (COLOMBIA,) SEPTIEMBRE 18 DE 1894

NUM. 26

La Situación.

Redactor

y

Administrador propietario:

José del C. Varela.

Colón.—Colombia.

Se publica cuatro veces al mes por años.

La suscripción mensual vale cincuenta centavos, dos pesos la semestral, y tres pesos la anual.

Número suelto, vale diez centavos.

Avisos accidentales de una pulgada, una inserción \$2.00. Avisos permanentes a precios convencionales. Remitidos \$8.00 por columna.

Todo pago debe hacerse anticipadamente.

Se cambia con periódicos nacionales y extranjeros. Los remitidos vendrán provistos de una firma que los garantice. Los originales que no se publiquen no se devolverán.

Martes, septiembre 18 de 1894.

Cámara de Representantes.

(SESION DEL DIA 9 DE AGOSTO).
(De El Heraldo de Bogotá).

Se continuó el primer debate del proyecto de Acto reformativo de los artículos 147 y 155 de la Constitución.

El Sr. García Medina dijo, poco más ó menos, lo siguiente:

“Una de las ventajas de la Constitución vigente es la facilidad de reformarla, en lo cual contrasta con la de 1863 que cerraba las puertas a la revisión y era un germen de perturbaciones. En 1892 voté por la reforma y nada ha habido que pueda cambiar mis opiniones sobre el particular. He oído las luminosas peroraciones de los honorables representantes que han hablado en pro y en contra de la reforma, y por el aspecto que noto veo que no pasará por ahora; pero a pesar de eso debo dar la razón de mi voto. No hago yo alusión a personas; hablo en abstracto de la conveniencia de la reforma. Si he de referirme al personal de Boyacá en los dos Tribunales que hay, tengo que decir que su personal es intachable y que la administración de justicia en los Tribunales de Tunja y Pandana no deja que desear. Allí podrán ser vitales los Magistrados; pero no es posible que en todas partes y en todos tiempos se pueda conseguir tan buen personal. Estoy en parte de acuerdo con las opiniones del honorable Sr. Paul, pero yo quiero la inamovilidad relativa y no absoluta; quisiera un período de seis años, por ejemplo. Los primeros nombramientos de Magistrados los hizo el Gobierno libremente, y en el curso del tiempo se han encontrado dificultades que la Regeneración irá corrigiendo y mejorando, para lo cual debemos consentir en que pase el proyecto en primer debate. La importancia del asunto lo demanda. Esta es la exigencia de la opinión de los pueblos, quienes no solamente viven de administración sino de política aun cuando se afecta creer en su indiferencia por los asuntos públicos. Se ha dicho que los altos puestos de la administración de justicia no están al alcance de los jóvenes y que por tanto no tienen estímulos para el trabajo porque no tienen esperanzas de progreso, y eso es una verdad. También es cierto que los que tengan esos destinos de por vida se enervan y demoran el despacho de los asuntos. Al hacer la reforma y dar la ley nueva se podía hacer de modo que los Magistrados que funcionan hoy sirvieran en el primer período nuevo. Soy consecuente con mis opiniones de 1892.”

El Gral. Tribin pidió que se suspendiera la discusión de este proyecto hasta el día 15 del presente. Sustentó la proposición manifestando que creía que el proyecto sería negado; que entre nosotros la inamovilidad era un principio ridículo, pues nadie había garantizado

que el partido que hoy gobierna viviría eternamente en el Poder; que por conversaciones que había tenido con el Excmo. Sr. Vicepresidente, se había convencido de que él no era partidario del proyecto en todas sus partes, y que creía que la minoría de la Cámara tenía derecho a un plazo para hacer más luz y que la prensa aún no se había ocupado del asunto.

El Dr. Arango (S.) manifestó que el número de *La Patria*, de ese día, se ocupaba de él.

El Sr. Angulo (E.) dijo que había tres opiniones distintas en este debate: los unos querían la inamovilidad absoluta, los Sres. Ministros querían solamente la de los Magistrados de la Corte Suprema, y otros, según lo acaba de decir el honorable Sr. Tribin, no querían ni lo uno ni lo otro; que esta confusión revelaba que había necesidad de legislar pronto y bien para que dejaran de ejercer el empleo los Magistrados vitales cuando se por ten mal; que la Ley de trashumancia es una barbaridad, porque por castigar a un Magistrado culpable se castiga con el destierro a otro inocente. Si se quiere quitar a un Magistrado de Tunja por faltas cometidas, y lo mandan a Panamá, no solo castigan a este culpable, sino al inocente panameño, a quien mandarian en cambio a morir de frío en Tunja confinándolo administrativamente.

El Dr. Pulecio manifestó que él había presentado el proyecto, por lo cual era de su deber apoyarlo, y se fundó especialmente en la dificultad ó imposibilidad de hacer efectiva la responsabilidad de los Magistrados, en casos de mala conducta ó de demora en los despachos.

El Dr. Sierra habló en favor del aplazamiento, pues que el asunto debía tratarse con calma y bajo sus diversos aspectos, especialmente en el caso de que el Poder Judicial se pusiera en contra del Poder Ejecutivo.

El Sr. D. Juan C. Arbeláez dijo lo siguiente, y fué muy aplaudido por las barras:

“Daré mi voto a la proposición del honorable Sr. Tribin, porque aun cuando llegué a dudar en el curso de la discusión, si convendría ó no conservar la inamovilidad judicial, siempre que se derogara la ley de trashumancia, que considero lesiva del Poder Judicial, y siempre que la opinión de la mayoría de esta Honorable Cámara se encaminara a dar completa independencia a esta rama de los Poderes públicos; la categórica manifestación hecha por el Ministro de Justicia, en la sesión de ayer, de que el Gobierno, al conservarse la inamovilidad, considera indispensable mantener, como inherente a ella, la autorización contenida en el artículo 225 de la Ley 147 de 1888, me ha colocado decididamente en el campo de los reformistas.

“Verdadera extrañeza me ha causado ver, en el curso de la presente discusión, el temor que manifiestan varios de nuestros honorables colegas ante la sola enunciación de una parcial reforma de la Constitución que se dice tenemos en vigencia. Yo me explicaría estos temores si no se hubieran hecho reformas a la mencionada Carta; pero no puedo explicarme esos escrúpulos cuando pienso que esta Constitución ha sufrido ya reformas hechas inconstitucionalmente, y ha sido objeto de constantes violaciones, cometidas por el Jefe del Poder Ejecutivo, en virtud de autorizaciones extraordinarias emanadas del Poder Legislativo. Nuestra Carta fundamental está hecha jirones por la pusilanimidad del Poder Legislativo, que no se atreve a reformarla, pero que concede autorizaciones al Jefe del Poder Ejecutivo para que la viole y es por esto que en uso de dichas autorizaciones se exhibe como audaz.

“Como al hacer la afirmación que acabáis de oír, me apoyo en razones incontrovertibles, voy a exponer los motivos en que me fundo para

decir que el Jefe del Ejecutivo, a quien se ha autorizado para que viole la Constitución, no ha tenido por ella ese respeto que se invoca en su favor, cuando nosotros, los representantes de la Nación, emitimos la idea de conveniencia de reformarla, de acuerdo con la tramitación en ella misma prescrita. Me causa indignación ver que siempre que en esta honorable Cámara se inicia alguna reforma para atender los clamores de la opinión pública, los rúbulas del absolutismo se apresuran a salirnos al encuentro alegando que nuestra Constitución es una obra acabada; que si tocamos una sola de sus partes, la techumbre se nos vendrá encima, y se nos citan leyes como si estuviéramos en algún Juzgado, y hasta artículos de Reglamentos.

“Somos incapaces de protestar contra las violaciones que constantemente infiere a la Constitución el Jefe del Poder Ejecutivo, y nos amilanamos ante las telas de araña que ponen delante de nosotros rúbulas que solamente la aman por interés. Yo pregunto, ¿si nuestra Carta fundamental es tan sabia, por qué no se practica?”

“El honorable Sr. Martínez Silva (Carlos) nos recordó ayer que Disraeli dice en algunas de sus obras, que ninguna reforma constitucional se ha llevado a cabo en Inglaterra, sin que haya sido precedida de mucha charla parlamentaria. Esto me confirma en mi opinión, emitida en esta misma honorable Cámara, de que no debemos festinar asuntos tan graves, sin disentir las razones que se aleguen en en pro y en contra de un proyecto trascendental, como es el de toda reforma constitucional. Yo opino que debemos prevenirnos en contra de esa festinación que pretenden los que, al tratar cuestiones que se relacionan con la honra de nuestro glorioso partido, solo se ocupan en contar votos, sin pensar en que, como alguien dijo, “hay ocasiones en que los votos no debieran contarse, sino pesarse.”

“Consecuente con el asentimiento que le doy al concepto de Disraeli, ya citado, invito a mis honorables colegas, ya que de reformas trata mos, a que tengamos una larga charla parlamentaria relacionada con la manera como entre nosotros se ha dado cumplimiento a nuestra Carta fundamental, porque opino que de esa charla pueden surgir opiniones poderosas sobre la conveniencia ó inconveniencia de entrar en el camino de algunas reformas.

• “Según la doctrina consignada en el artículo 2.º de nuestra Constitución, “la soberanía reside esencial y exclusivamente en la Nación,” y como los individuos de una y otra Cámara son los que la representan, según el espíritu y la letra del artículo 109, no veo por qué se nos hagan consideraciones de autoridad en contra de la conveniencia de una reforma constitucional.

“Hasta ahora no se ha hecho sino una reforma a la actual Constitución: la efectuada por la Ley 41 de 1892, que echó por tierra las prescripciones del artículo 109, y esa reforma no se hizo de acuerdo con las prescripciones de la Constitución, sino simplemente por medio de una Ley. Esto en cuanto a reformas, que en cuanto a violaciones, nuestra actual Constitución está asendereada.

“Para mí tengo que si juzgamos que el Gobierno está en incapacidad de practicar la Constitución, es procedimiento más leal y más franco que nos resolvamos a reformarla, y no que permitamos al Jefe del Poder Ejecutivo que la viole constantemente. En apoyo de esta opinión mía me permito citar la doctrina consignada en el artículo 19 de la Constitución que estatuye que “las autoridades de la República están instituidas para proteger a todas las personas residentes en Colombia, en sus vidas, honra y bienes, y asegurar el respeto recíproco de los derechos naturales,” que en mi concepto deben ser los reconocidos como derechos

civiles. Con el pretexto de robustecer el principio de autoridad, nadie se fija ya en la doctrina consignada en el artículo 20 de nuestra Constitución, el cual estatuye que “los particulares no somos responsables ante la autoridad sino por infracción de la Constitución ó de las leyes” y lo que tenemos en vigencia son las autorizaciones extraordinarias que ponen a los ciudadanos a órdenes del Jefe del Poder Ejecutivo, aun en tiempo de paz, sin ninguna clase de limitaciones. Lo que a mí más me sorprende es el amor entrañable y palatino que manifiestan por la Constitución los que no han tenido una voz de censura para las violaciones que lo infieren el Jefe del Poder Ejecutivo ni ninguno de sus agentes. Se da patente de corso al Jefe del Poder Ejecutivo y a todos sus agentes para que violen la Constitución hasta el punto de hacerla supremamente odiosa, y luego se le entonan aquí fervorosos himnos! Si esta Constitución, que según he oído decir a algún honorable representante, rige hoy en Colombia, es tan sabia y tan armónica entre sí, yo propongo a mis honorables colegas que salgamos del régimen del capricho, abrogando la ley de autorizaciones extraordinarias, y la pongamos en práctica.

“Durante mi permanencia en Escocia, tuve ocasión de observar que cuando el encargado de la maquinaria de los grandes establecimientos fabriles de aquel país percibe el chirrido de alguna máquina, se acerca a observarla cuidadosamente, y cuando esta simple inspección no le da luz sobre el origen del mal que el sentido del oído le indica a su inteligencia, dice con voz sonora: “AQUÍ HAY ALGO QUE NO ESTÁ EN SU LUGAR” y luego da orden para que el trabajo se suspenda para inspeccionar cuidadosamente la maquinaria con fiada a su cuidado. Yo opino que en política debe hacerse algo semejante. En los Mensajes que se dirigen en cada Legislatura a las honorables Cámaras hallamos que se habla siempre de medidas que son graves por lesionar derechos reconocidos en la Constitución ó de conspiraciones que con caracteres amenazantes habrían estallado si el Jefe del Poder Ejecutivo, con un celo que él mismo elogia y admira, no lo hubiera impedido. Siempre que oigo esto, yo me digo: AQUÍ HAY ALGO QUE NO ESTÁ EN SU LUGAR. En efecto, ó se conspira siempre ó se persigue siempre. En el primer caso, sería conveniente que nosotros estudiáramos con calma y cuidado si en el organicismo político del país hay algo que no sea armónico con sus racionales aspiraciones, para tratar de remediarlo, porque yo creo que el destino de conspirador constante no lo aceptan los hombres sino cuando verdaderamente existen fuentes de males que deben agotarse. Si el estudio del asunto nos diera como resultado la convicción de que lo que en el fondo hay es que se persigue siempre, nuestro deber como hombres patriotas será quitar de las manos del Jefe del Poder Ejecutivo esa arma peligrosa para el reposo público, y que no es otra que la Ley de autorizaciones extraordinarias.

“He oído a algunos individuos que elogian con verdadero entusiasmo el régimen al cual estamos sometidos, y como yo tengo para mí que ese régimen es el de la voluntad del Jefe del Poder Ejecutivo, merced a la ley vigente de autorizaciones extraordinarias, juzgo que los que están satisfechos con el actual régimen, son adversarios de la Constitución mandada poner en vigencia. Me agrada oír las razones en que sustentan su decisión por el régimen a la voluntariedad antes que el de la Ley. Más propiamente hablando, yo desearía saber a qué atribuyen los que se manifiestan satisfechos con el actual régimen el origen de su felicidad porque todas estas opiniones deben tenerse en cuenta cuando, como ahora, nos ocupamos de reformas constitucionales. O estamos muy bien con lo que

tenemos, o no lo estamos. Si estamos bien con lo que tenemos, no necesitamos reformas. Si no lo estamos, necesitamos reformas. Yo creo que el origen de la felicidad de los que están satisfechos con el actual régimen es el de la voluntad del Jefe del Poder Ejecutivo, merced a la ley vigente de autorizaciones extraordinarias, juzgo que los que están satisfechos con el actual régimen, son adversarios de la Constitución mandada poner en vigencia. Me agrada oír las razones en que sustentan su decisión por el régimen a la voluntariedad antes que el de la Ley. Más propiamente hablando, yo desearía saber a qué atribuyen los que se manifiestan satisfechos con el actual régimen el origen de su felicidad porque todas estas opiniones deben tenerse en cuenta cuando, como ahora, nos ocupamos de reformas constitucionales. O estamos muy bien con lo que

tenemos, o no lo estamos. Si estamos bien con lo que tenemos, no necesitamos reformas. Si no lo estamos, necesitamos reformas. Yo creo que el origen de la felicidad de los que están satisfechos con el actual régimen es el de la voluntad del Jefe del Poder Ejecutivo, merced a la ley vigente de autorizaciones extraordinarias, juzgo que los que están satisfechos con el actual régimen, son adversarios de la Constitución mandada poner en vigencia. Me agrada oír las razones en que sustentan su decisión por el régimen a la voluntariedad antes que el de la Ley. Más propiamente hablando, yo desearía saber a qué atribuyen los que se manifiestan satisfechos con el actual régimen el origen de su felicidad porque todas estas opiniones deben tenerse en cuenta cuando, como ahora, nos ocupamos de reformas constitucionales. O estamos muy bien con lo que

tenemos, o no lo estamos. Si estamos bien con lo que tenemos, no necesitamos reformas. Si no lo estamos, necesitamos reformas. Yo creo que el origen de la felicidad de los que están satisfechos con el actual régimen es el de la voluntad del Jefe del Poder Ejecutivo, merced a la ley vigente de autorizaciones extraordinarias, juzgo que los que están satisfechos con el actual régimen, son adversarios de la Constitución mandada poner en vigencia. Me agrada oír las razones en que sustentan su decisión por el régimen a la voluntariedad antes que el de la Ley. Más propiamente hablando, yo desearía saber a qué atribuyen los que se manifiestan satisfechos con el actual régimen el origen de su felicidad porque todas estas opiniones deben tenerse en cuenta cuando, como ahora, nos ocupamos de reformas constitucionales. O estamos muy bien con lo que

tenemos, o no lo estamos. Si estamos bien con lo que tenemos, no necesitamos reformas. Si no lo estamos, necesitamos reformas. Yo creo que el origen de la felicidad de los que están satisfechos con el actual régimen es el de la voluntad del Jefe del Poder Ejecutivo, merced a la ley vigente de autorizaciones extraordinarias, juzgo que los que están satisfechos con el actual régimen, son adversarios de la Constitución mandada poner en vigencia. Me agrada oír las razones en que sustentan su decisión por el régimen a la voluntariedad antes que el de la Ley. Más propiamente hablando, yo desearía saber a qué atribuyen los que se manifiestan satisfechos con el actual régimen el origen de su felicidad porque todas estas opiniones deben tenerse en cuenta cuando, como ahora, nos ocupamos de reformas constitucionales. O estamos muy bien con lo que

tenemos, o no lo estamos. Si estamos bien con lo que tenemos, no necesitamos reformas. Si no lo estamos, necesitamos reformas. Yo creo que el origen de la felicidad de los que están satisfechos con el actual régimen es el de la voluntad del Jefe del Poder Ejecutivo, merced a la ley vigente de autorizaciones extraordinarias, juzgo que los que están satisfechos con el actual régimen, son adversarios de la Constitución mandada poner en vigencia. Me agrada oír las razones en que sustentan su decisión por el régimen a la voluntariedad antes que el de la Ley. Más propiamente hablando, yo desearía saber a qué atribuyen los que se manifiestan satisfechos con el actual régimen el origen de su felicidad porque todas estas opiniones deben tenerse en cuenta cuando, como ahora, nos ocupamos de reformas constitucionales. O estamos muy bien con lo que

tenemos, o no lo estamos. Si estamos bien con lo que tenemos, no necesitamos reformas. Si no lo estamos, necesitamos reformas. Yo creo que el origen de la felicidad de los que están satisfechos con el actual régimen es el de la voluntad del Jefe del Poder Ejecutivo, merced a la ley vigente de autorizaciones extraordinarias, juzgo que los que están satisfechos con el actual régimen, son adversarios de la Constitución mandada poner en vigencia. Me agrada oír las razones en que sustentan su decisión por el régimen a la voluntariedad antes que el de la Ley. Más propiamente hablando, yo desearía saber a qué atribuyen los que se manifiestan satisfechos con el actual régimen el origen de su felicidad porque todas estas opiniones deben tenerse en cuenta cuando, como ahora, nos ocupamos de reformas constitucionales. O estamos muy bien con lo que

tenemos, o no lo estamos. Si estamos bien con lo que tenemos, no necesitamos reformas. Si no lo estamos, necesitamos reformas. Yo creo que el origen de la felicidad de los que están satisfechos con el actual régimen es el de la voluntad del Jefe del Poder Ejecutivo, merced a la ley vigente de autorizaciones extraordinarias, juzgo que los que están satisfechos con el actual régimen, son adversarios de la Constitución mandada poner en vigencia. Me agrada oír las razones en que sustentan su decisión por el régimen a la voluntariedad antes que el de la Ley. Más propiamente hablando, yo desearía saber a qué atribuyen los que se manifiestan satisfechos con el actual régimen el origen de su felicidad porque todas estas opiniones deben tenerse en cuenta cuando, como ahora, nos ocupamos de reformas constitucionales. O estamos muy bien con lo que

tenemos, o no lo estamos. Si estamos bien con lo que tenemos, no necesitamos reformas. Si no lo estamos, necesitamos reformas. Yo creo que el origen de la felicidad de los que están satisfechos con el actual régimen es el de la voluntad del Jefe del Poder Ejecutivo, merced a la ley vigente de autorizaciones extraordinarias, juzgo que los que están satisfechos con el actual régimen, son adversarios de la Constitución mandada poner en vigencia. Me agrada oír las razones en que sustentan su decisión por el régimen a la voluntariedad antes que el de la Ley. Más propiamente hablando, yo desearía saber a qué atribuyen los que se manifiestan satisfechos con el actual régimen el origen de su felicidad porque todas estas opiniones deben tenerse en cuenta cuando, como ahora, nos ocupamos de reformas constitucionales. O estamos muy bien con lo que

tenemos, o no lo estamos. Si estamos bien con lo que tenemos, no necesitamos reformas. Si no lo estamos, necesitamos reformas. Yo creo que el origen de la felicidad de los que están satisfechos con el actual régimen es el de la voluntad del Jefe del Poder Ejecutivo, merced a la ley vigente de autorizaciones extraordinarias, juzgo que los que están satisfechos con el actual régimen, son adversarios de la Constitución mandada poner en vigencia. Me agrada oír las razones en que sustentan su decisión por el régimen a la voluntariedad antes que el de la Ley. Más propiamente hablando, yo desearía saber a qué atribuyen los que se manifiestan satisfechos con el actual régimen el origen de su felicidad porque todas estas opiniones deben tenerse en cuenta cuando, como ahora, nos ocupamos de reformas constitucionales. O estamos muy bien con lo que

ariamente, pues no deja un hombre la Patria y la familia sin que por medio de fuerzas materiales coercitivas se lo obligue a ello.

"Cuanto a la doctrina consignada en el artículo 28, vosotros sabéis todos los extralimitados y anormalmente que se han ido a cabo a pesar de ella. Su letra, es letra muerta y su espíritu vaga por regiones muy lejanas de la nuestra.

"El artículo 28 consagró la doctrina de que "nadie podrá ser juzgado sino conforme a leyes preexistentes al acto que se impute ante Tribunal competente, y observando la plenitud de las formas propias de cada juicio." ¿Creéis honorables colegas, que la doctrina aquí consignada pueda invocarse para honra del régimen actual de Colombia, o que ella solamente sirva para hacernos pensar cuán alejados hemos vivido de la justicia y de la práctica de nuestras leyes fundamentales?

"Tenemos demasiado temor a las revoluciones y yo soy de los que las temen; pero juzgo que uno de los medios más eficaces para alejarlas de un país es la práctica de la justicia, que consiste en hacer efectivo todo derecho. Además, como alguien dijo: "A las grandes injusticias suceden siempre las grandes calamidades."

"Yo pregunto ¿qué delito expía en el suelo extranjero el Dr. Santiago Pérez? Tal vez ninguno de mis honorables colegas lo sabe, y no se me podrá decir que aquel ciudadano sea un hombre oscuro, porque bien recordaréis que él fué Presidente de este país; que es honrado, culto y jefe de una respetable familia. Sin embargo de esto, no sabemos qué culpa expía en su destierro. ¿Será la de ser escritor público? ¿No había en el seno del partido conservador una pluma suficientemente bien manejada para contrarrestar su propaganda? Un país a donde así se oculta a la sociedad y al penalo la causa porque se le castiga es un país perdido. Vosotros sabéis cuán lejana de nosotros está la época en que vivió Cicerón, y sin embargo, él dijo que "sin la justicia no solamente es imposible gobernar sino aun vivir."

"El artículo 42 consagra la libertad de la prensa en tiempo de paz, aunque "responsable cuando atente a la honra de las personas, al orden social y a la tranquilidad pública." Este artículo sujeta la prensa a las leyes y no a decretos que es lo que tenemos al presente.

"La doctrina consignada en el artículo 43 consagra la INVIOLENTA de la correspondencia confiada a los telegramas y correos. Vosotros sabéis cuán lejos estamos de ser a este respecto amparados por esta prescripción constitucional. Aun ahora que el Congreso funciona como verdadero Representante de la Nación, tengo conocimiento de que se han detenido telegramas, lo cual prueba que antes de transmitirlos a su destino, se les lleva a someterlos a la previa censura del Jefe del Poder Ejecutivo.

"El artículo 45 reconoce el derecho que tiene toda persona de presentar peticiones respetuosas a las autoridades, ya sea por motivos de interés general o particular. Ahora bien, la Constitución que esto reconoce prohíbe al Congreso y a cada una de sus Cámaras (artículo 78) dar votos de aplauso o censura, que en síntesis no es sino el derecho que cada uno reconoce en sí de distinguir lo justo de lo injusto, es decir un derecho natural. Esto equivale a subordinar la ley natural al precepto escrito que es contrario a ella!

"En la presente época somos muy severos con los individuos que violan la Constitución; pero somos demasiado tolerantes con los Magistrados que conculcan los derechos reconocidos en ella."

El Sr. Sampedro solicitó del Sr. Secretario se le informara sobre lo que estaba en discusión; a lo que éste manifestó que sobre la suspensión propuesta por el Gral. Tribin.

El Sr. Sampedro, pidió entonces que se hiciera cumplir el reglamento (murmulló en las barras) e hizo leer un artículo pertinente.

El Sr. Presidente suplicó al Sr. Arbeláez, no se saliera del punto en discusión, y que por deferencia no lo había interrumpido en su peroración (murmulló en las barras).

El Sr. Arbeláez dijo que solo había hablado sobre reformas en general, y que por deferencia al Sr. Tribin y por notar que a algunos honorables Representantes no les era grata esa claría parlamentaria,

preferiría renunciar el derecho de la palabra; pues el silencio, era más elocuente en algunas ocasiones. (Entusiastas aplausos en las barras).

El Dr. Robles dijo que los Sres. Martínez Silva (C.) y Rojas habían tratado largamente sobre reformas en términos generales; y que ni al uno ni al otro se les había hecho leer el artículo del Reglamento, como se había ordenado para con el Sr. Arbeláez (aplausos).

El Sr. Ospina (P. N.) manifestó su extrañeza por lo que acababa de pasar, reclamando contra la aplicación del Reglamento al Sr. Arbeláez, que el Dr. C. Martínez Silva había disertado largamente sobre un punto ajeno al que se discutía, pues su discurso había sido un *Canto a Teresa*, y sin embargo se le dejó hablar con toda libertad, y que cuando el Sr. Arbeláez tocaba puntos que se rozaban directamente con el asunto materia de discusión, se le interrumpía. (Aplausos).

El Sr. Muñoz (F. de P.) manifestó que pensó guardar silencio en estas materias pero que dada la elevación del debate, quedaría satisfecho con que se aprobara la proposición de suspensión, pues pensaba combatir con todas sus armas en una especie de batalla campal acerca de los principios a que se acababa de aludir. (Aplausos).

El Sr. Mallarino J. D. dijo, poco más o menos:

"No creí tener que tomar parte en este debate, tanto porque ya se encuentra éste agotado, como por no tratarse en él de nada relacionado con la índole de mis escasos estudios. Pero el honorable Sr. Arbeláez ha dicho algo que, por múltiples razones, de todos aquí conocidas, me obligan a ponerme de pie. Dijo el Sr. Arbeláez que:

"Una de las dos veces que él se ha ruborizado en su vida de pertenecer al partido conservador, fué cuando la elección de Presidente del Senado, en el actual período, recayó en una persona sobre quien pesan graves cargos, fundados o no, pero no de desvanecidos aun."

"Aun no es tiempo de entrar en el fondo de estos asuntos: esa oportunidad vendrá cuando se nos lean aquí los informes de las Comisiones nombradas por nosotros para liquidar las responsabilidades a que se ha aludido. Entonces podremos, de acuerdo con las pruebas que se produzcan, exponer nuestras convicciones y nuestras simpatías o antipatías. Así, hoy he de limitarme a protestar contra las palabras del honorable Sr. Arbeláez y a manifestar que la elección de Presidente del Senado en el Sr. Holguín, significa que aquel angosto Cuerpo consideró inadmisibles, ni aun remotamente (y yo me ruborizo al pensar que toda hipótesis haya podido ser admitida por alguien), que quien ha pasado por el sillón de San Carlos, llevando así el nombre y la representación de la Patria, haya podido enlodar el pabellón nacional hasta el punto de vender influencias o decisiones oficiales por plata u oro." (Murmulló de improbabación en las barras).

El Sr. Presidente a moción del Sr. Sampedro, preguntó a la Cámara si se consideraba suficientemente instruida y contestado afirmativamente, se cerró la discusión sobre la proposición de suspensión que fué negada por 37 afirmativos contra 13 negativos.

El Dr. Robles pidió que se hiciera constar que daba su voto negativo a la reforma, no porque sea partidario de la inamovilidad, sino porque consideraba que mientras los Magistrados sean nombrados por el Poder Ejecutivo, no puede haber otra garantía de independencia en el Poder Judicial.

Faro de Isla Grande.

República de Colombia—Departamento de Panamá—Administración de Hacienda Nacional del Circuito. N.º 359. Colon, 10 de Septiembre de 1894.

Señor Director y Redactor de *La Situación*—Presente

El P. E. Nacional, por conducto de la Gobernación de este Departamento, ha dispuesto que se me comunique en telegrama que recibí ayer, que se ponga en servicio del público el Faro de la Isla Grande, o sea de la Punta de Manzanillo,—toda de haber el empresario cumplido con todos sus compromisos, siendo el último el de la colocación de la luz roja, con que alumbrará dicho Faro. En consecuencia, desde el día procederé a cobrar los chos de dicho Faro que de cuatro centavos por cada una de las primas cien toneladas de carbón por cada una de las

tantes que tengan de registro los buques que entren a este puerto. Si U. no tuviere inconveniente en dar este aviso al público, por medio de su muy estimable periódico *La Situación*, creo que sería un beneficio para la marina mercante.

Soy de U. muy atento y S. S.

LINO C. HERRERA.

Nuestra bandera.

Tal es el epígrafe del editorial con que ha saltado a la arena del periodismo *El Liberal*, órgano del partido liberal de Barranquilla, al cual saludamos, deseándole triunfos brillantes, como que a ellos tiene derecho. Seguro los cosechará por la dirección de su inteligente redactor, que lo es nuestro amigo, señor doctor D. Julio A. Vengoechea.

Precursor de la nueva hoja lo fué *La Evolucion*, de que ya hemos dado cuenta en nuestras columnas con aquella especial complacencia que nos causa el ingreso de frescos paladines en el magisterio de la prensa que sirve a la difusión y defensa de los principios liberales. Ese periódico barranquillero tenía que obtener, y lo ha obtenido, aprobación y aplauso por parte de los que aun somos leales a la República y queremos el desarrollo pleno de sus santas instituciones, en línea paralela al desarrollo pleno también de las virtudes públicas que son indispensables para su prosperidad y para la prosperidad del pueblo que las disfruta. *La Evolucion*—como bien lo significa *El Liberal*—representa un esfuerzo noble y generoso para dar aliento a los espíritus desfallecientes por cansancio o por los contratiempos a que el partido está diariamente expuesto, a causa de las medidas represivas y de la falta de garantías a que las oposiciones están sujetas bajo el Gobierno de la Regeneración. Cuanto a *El Liberal*—hacemos uso de sus palabras—él viene a reemplazar *La Restauración*, que tanto brilló con la pluma de su malogrado director, D. Pedro Blanco García, como órgano de publicidad de la causa liberal en aquel importante centro del litoral atlántico, pues si bien la labor en defensa de su buen nombre y de sus intereses—continúa el colega—ha sido sostenida en uno que otro periódico, estos no han tenido ni el carácter netamente político, ni a ella han podido contribuir sino contados partidarios de los muchos que con propiedad y entereza pueden allí llevar en alto la comun bandera.

Piensa *El Liberal* que la política represiva y la ausencia de garantías no deben, no pueden ser un sistema permanente de administración, porque el país no lo quiere, ni es posible mantener sometido a un pueblo como el colombiano al régimen anómalo de facultades extraordinarias que ha sustituido a la Constitución de 1886; piensa el ilustrado colega que para llevar de la mano al partido gobernante a la normalidad legal, para obligarlo a poner en práctica las instituciones que informan su credo, el liberalismo que debe buscar en el orden la solución de los problemas que entrañan actualmente la salvación nacional, ha necesariamente de acudir a la prensa, que, si como la justicia tras el delincuente, sigue cojeando a los Poderes usurpadores o arbitrarios, como la justicia se impone y triunfa definitivamente: este es, en síntesis, el programa al cual corresponde la publicación de *El Liberal*, programa de correcto sentido político y social, porque como él mismo lo insinúa, el porvenir de nuestra causa plenamente se identifica al régimen de legalidad por que los hombres de recto espíritu abogan, convencidos de que no medran en las conciencias de las masas las doctrinas cuya práctica franca se rehuye o se desvirtúa con recursos empíricos, propios únicamente para bastardear el carácter de

habría sido si la Regeneración hubiera estado abandonada a sí misma, es la obra del periodismo opositor, no obstante su intermitencia; y no habrá hecho buena jornada sino cuando queden extirpadas las prácticas con que la arbitrariedad sojuzga la voluntad nacional.

Trabajar con empeño porque el régimen a que estamos subordinados, entre en vías severamente constitucionales, es el culminante propósito que, en nuestro concepto, debe realizar la prensa ajena al Poder, para afianzar el orden y conseguir que la rotación de los partidos en la administración de la cosa pública se haga legalmente, única manera de que el país se dé instituciones estables y apoyadas por mayorías reales. Y no otra política conviene a nuestra causa, que sin disputa predomina en la opinión y que, amparada por la paz, logrará hacer sentir su influencia en las leyes y hacerle a la Constitución las enmiendas que la adapten a la forma de gobierno que heredamos de los padres de la emancipación. Esa política es, pues, la de *El Liberal*, y si su nombre hace reminiscencia a la gloriosa bandera a cuya sombra toda la vida hemos militado, es en los momentos que corren simbólico de las generosas aspiraciones que reunen como en un haz a las agrupaciones republicanas, dado el carácter represivo y esencialmente reaccionario de la Regeneración.

Hay más. La administración de la hacienda es censurable y ha sido dolosa. Los escándalos que hace un año ocupan a la prensa pregonan bien alto que hay en el servicio público gérmenes de corrupción que es preciso destruir para restituirle su tradicional moralidad. Ningún partido necesita para predominar que su adversario se extravíe de las buenas prácticas; y hoy, cuando la política económica es la que tiene mayor eco, por el incremento de los intereses, por la multiplicación de los elementos que el desarrollo gradual de la riqueza pone en manos de los gobiernos, la probidad administrativa es piedra de toque, y acaso la más eficaz recomendación que un partido puede hacer, en un país libre, de sus hombres y sus servidores. De donde es lógico inferir que el recto proceder de los unos influye en el proceder recto de los otros, o en términos más amplios, cada colectividad guarda con su moralidad la moralidad de la que le es adversa. Por qué, pues, los regenerativos han procedido en el mando, como conquistadores, sin respeto a ley ni miramiento propio? No lo sabemos, pero la Regeneración nació de la prodigalidad, y los frutos de hoy son productos de las semillas sembradas cuando se ostentaron a la faz del país aquellos presupuestos de múltiples millones de gastos, no teniendo rentas sino para cada día.

A la oposición corresponde propender a que la hacienda pública sea manejada con pureza, así la nacional como la de departamental, pues si en otras secciones como en ésta, harta labor se necesita para infundir a los mandatarios la creencia de que la habilidad del estadista no consiste en crear gastos sino en allegar recursos, ni en violentar o agotar las fuentes de riqueza para acrecentar las rentas sino en sustraerle a la industria privada el menor auxilio que posible sea, para satisfacer necesidades lícitas y sugeridas por una conveniencia natural y oportuna. Otra conducta es desatinada y desastrosa para los pueblos, como sin esfuerzo alguno se palpa aquí en Bolívar, en donde las exageraciones suntuarias y los proyectos prematuros de obras públicas han precipitado al Departamento en la bancarrota; y en su desesperación por fomentar rentas, la Asamblea, a pedimento de la Señoría Gobernadora, se ha echado sobre la principal y acaso más pingüe industria de los ciudadanos, la de la destilación, esparciendo miseria en muchas partes y desequilibrando los recursos en otras. A este respecto está determinada nuestra labor, y *El Liberal* la acometerá con entereza y sin vacilación, pero con el comedimiento que la cultura impone.

Unas líneas más y habrémos concluido. Furdada esta hoja en Barranquilla, no puede ser indiferente a la suerte ni a los intereses complejos de Barranquilla, y los sostendrá contra las agresiones de los Poderes públicos, obstinados tiempo hace en abatirla, en aniquilar su posición comercial. No queremos decir que pretendamos para esta plaza ventajas ni concesiones indebidas, sino que se la trate sobre un pie de perfecta igualdad con las demás, y que no se le escatimen las medidas de justicia a que tiene derecho: en una palabra, defenderemos a Barranquilla sin agredir espontáneamente ni de hecho pensado a ningún otro pueblo, ni a núcleo social alguno, sobre todo cuando éste en que vivimos sólo necesita para continuar su marcha progresiva que no se le estorbe ni se le agreda: le basta su natural libertad.

Todo esto que *El Liberal* manifiesta, ha sido y es efectivamente la tarea que de buena fe han asumido los periódicos liberales como digna que ella es de interés patriótico. Todo el mundo lo sabe.

No puede decirse en verdad que sea esta la era de la democracia en Colombia. La vida política sufre de paralización, y sufre de tan tremendo mal, porque hay eclipse de libertades. Las facultades extraordinarias se consideran de más eficacia que la Constitución. Nuestros adversarios escribieron un Código, como letra gloriosa pero muerta a la vez de la reacción de que han sido portadores. Si ese Código representa, como ellos lo decantan, las aspiraciones nacionales, honroso sería cumplirlo. No viniendo toda protección sino de él y de la lealtad con que se aplique—lo cual sería sancionar el derecho y enaltecer la justicia—es signo de debilidad en la opinión y de ninguna confianza en el amor de los pueblos por el sistema regenerador, sostener todavía como oficialmente se sostiene que el "solo hecho de discutir en estos momentos la relajación de leyes protectoras (las consabidas de facultades extraordinarias) sería síntoma harto alarmante y de funestas consecuencias." Solo las aristocracias se sienten incómodas con la igualdad de derechos, y de aquí que pidan como condición de su estabilidad la mayor suma de absoluto dominio. La restauración legal y la normalidad constitucional, por eso, y según anuncia *El Liberal*, son nuestro anhelo supremo, anhelo al cual no podemos ni debemos renunciar, extraños como somos a todo lo que no se inspire en el sentimiento republicano y en el respeto por la ley.

El liberalismo no quiere medrar con las agitaciones que llevan a los campamentos armados, pero sí quiere, en nombre de la democracia colombiana, que se corrijan en el sentido de la libertad moderna todas esas imperfecciones que, en forma de privilegio para unos pocos, mantienen a la sociedad en inmovilidad desastrosa. Si no se nos juzga como colonos, no se nos apellide rebeldes ni facciosos ni anarquistas porque procuremos, por medio de la prensa, el esplendor de las instituciones republicanas con la eliminación de los defectos presentes, que ellos son el origen del mal que a todos aqueja. "Las causas que acababa de declarar en el congreso el conspicuo Representante de Barranquilla, "son patentes." Estas son las apreciaciones de este periódico, cripto vertidas en la sesión del 1.º de agosto, y las cuales, como dice *El Telegrama* de Bogotá:

"Hemos hecho una rendición de cuentas al pasar de la administración de la hacienda al sistema central, y en el cual se ve, lejos, que el centralismo ha producido el resultado de sacar al país de un estado de pobreza y de un estado de sangre que puede ocasionar la muerte."

Jamás ha habido un Gobierno en el cual haya depositado mayor confianza el Cuerpo Legislativo. Se le ha reconocido en asuntos fiscales; se le ha querido la instrucción pública; se le han dado dos mil millones de pesos de los del Banco, y todo para nada. ¿Cuál es, pues, la causa de este estancamiento económico? ¿Será que en estos locos?

La culpa la tienen las instituciones, además, la Regeneración actual, que tenía que pagar, usó los de oro para abrir puertas cerradas.

Repito que no hago inculpaciones a personas, pero no puedo dejar de confesar que a veces se hacen cosas muy malas con las mejores intenciones y que los desaciertos nos tienen donde estamos.

La corona del triunfo tocará sin duda a los que sin humillarnos, hemos hecho observaciones para apartarnos del abismo.

Mucho se habla ahora de Justicia, de honra en las regiones elevadas, y de libertad entre las multitudes: aquello es la hoja de higuera para cubrir desnudeces: esto es una espada de dos filos que puede ser funesta.

Estos ecos del Parlamento salidos de los bancos de la Regeneración, esbozan el carácter de las necesidades actuales, corroborando todo cuanto *El Liberal* expone ser indispensable para matar los alientes viciosos y que no haya otro jermen permanente y eficaz de nuestras costumbres políticas que aquel que ofrece y procrea el ejercicio de las libertades públicas. Basta esto para indicar que la bandera que flamea en la oposición liberal, tan gallardamente empuñada por nuestro colega de Barranquilla, no es la del egoísmo de un partido sino la amplia y generosa de principios que anima el espíritu moderno y debajo de la cual pueden y deben prosperar todas las opiniones y todas las creencias sin que las hostilice la Ley, que es o debe ser el acatamiento del derecho en todas sus manifestaciones.

Sueños.

—El medio más refrescante y seguro de evitar las ligeras incomodidades que abundan en los países cálidos es aspirar el *Extracto de Kananga del Japon*, de Rigaud y C^o, que calma el bochorno de las veladas de teatro y la agitación ligera que producen los bailes, siendo al mismo tiempo título de buen gusto y distinción.

—El Concejo Municipal ha nombrado Personero del Distrito, en propiedad, al señor D. Francisco Carbonell, que desempeñaba el mismo puesto en interinidad. Todos han aplaudido esta designación recaída en persona competente y honorable bajo todos conceptos.

Felicitamos al Concejo por el acierto con que ha procedido. —Procedente de Cartagena, en donde ejerce el empleo de Agente Postal, ha llegado a Colon el Sr. D. José M. Pasos, á quien saludamos. —Signe hoy viaje para Cartagena el señor D. Maximiliano Velez, Prefecto de las islas de San Andres y Providencia.

ALOCUCION

DEL VICEPRESIDENTE DE
LA REPUBLICA, ENCARGADO
DEL PODER EJECUTIVO.
AL EJERCITO.

Jefes y Oficiales del Ejército! Os saludo en esta gloriosa fecha, aniversario de nuestra independencia efectiva, puesto que desde el año 10 discordias intestinas cuyos efectos han debido servirnos de escarmiento, abrieron paso á la restauración del dominio peninsular, y solo los hombres de armas, abnegados y casi desahogados, que triunfaron en el campo de Boyacá, fijaron á perpetuidad desde 1815 el pendon patrio en la capital de la Gran Colombia.

Nuestra conducta ha satisfecho al Gobierno y á la sociedad entera. En medio de la indisciplina civil vosotros habéis observado la disciplina militar, manteniéndoos unidos en espíritu patriótico, cles á la bandera jurada que es la bandera de la República y del Gobierno legítimo, no ha de partido alguno. Así habéis dado ejemplo de la virtud más necesaria en nuestros tiempos. Bajo la albedicencia que nos infesta no han faltado quienes quieran asentar también sus tiros á alguno de vosotros; pero sabéis bien que he rechazado con indignación toda insinuación de desconfianza, que prefería cualquier contingencia á exponerme á la infamia de manchar con una sombra de sospecha la reputación de un servidor leal.

Confía el Gobierno en vuestra lealtad porque la tiene bien probada, y porque no sobre vuestra conciencia á penosos conflictos. Vosotros no habéis tenido que elegir entre la obediencia dada al Jefe de la Nación y el respeto á Ley burlada por ambicioso mandatao; vosotros sabéis bien que en nuestros días la adhesión al Gobierno y el acatamiento á la Ley se confunden en un solo sentimiento.

La reelección parlamentaria del Comandante General del Ejército para sustituirlo inmediato del que ejerce el Poder Ejecutivo, la cual no implica desconocimiento de los méritos de otros eminentes ciudadanos, es alto honor para el Ejército y motivo de legítimo orgullo para la República.

Esa designación es anuncio de benevolencia y concordia; á nadie alarma, á todos satisface; lo que prueba que en Colombia el laurel de la victoria se enlaza á la pacífica yedra, la modestia realza el valor militar, y la espada protege, no amenaza.

Os felicito por tan hermoso triunfo. *Soldados!* Por deficiencia numérica de policía habéis concurrido á reprimir graves desórdenes, y obedeciendo á la consigna, habéis restablecido el orden sin dejar huella de sangre, con la magnanimidad propia del que disponiendo de la fuerza para contener, no para vengar, no abusa de ella contra turba enloquecida pero no organizada en rebeldía.

Vuestra condición ha preocupado al Gobierno. Prohibió por Decreto el trabajo de la tropa en obras públicas, corrigiendo así inveterado abuso. Por inspiración propia, por elemental deber de justicia, dispuse también en junio del año anterior se licenciasen á los que hubiesen cumplido el tiempo legal del servicio, pagándoles directamente la gratificación que señala el Código militar, y así se ha efectuado con más de trece mil cuatrocientos veteranos.

La situación del Tesoro no es halagüeña; con todo, me he apresurado á pedir al Congreso autorización para aumentar las raciones de la tropa en acantonamientos desfavorables, y la facultad de disponer de una parte de los fondos de reserva del Banco Nacional para satisfacer varias obligaciones, siendo la primera de

ellas la continuación del licenciamiento gratificado, porque deseo llevar conmigo como satisfacción íntima, y la mayor que pueda alcanzarse entre muchos sin sabores, la de haber cumplido con este sagrado deber.

¡GLORIA AL EJERCITO LIBERTADOR!
¡VIVA EL HONOR MILITAR!

M. A. CARO.

Bogotá, 7 de agosto de 1894.

El Primer Premio.

Una de las razones sociales más conocidas en el comercio, es la del Dr. J. C. Ayer y Cia., de Lowell, Mass., E. U. A., cuyas medicinas caseras han conquistado un nombre en todo el mundo civilizado. De todas las preparaciones semejantes, la Zarzaparrilla del Dr. Ayer ha sido la única escogida y autorizada para exhibirse en la Exposición Universal Colombina de Chicago, cuyo hecho constituye una alta recomendación en favor de aquellos remedios, que comprenden además del citad, el Pectoral de Cereza del Dr. Ayer y las Píldoras Purgantes del Dr. Ayer, los cuales han merecido de los comisionados de la Exposición el premio más alto como preparaciones farmacéuticas.

Es casi brioso recordar á los lectores de este periódico que el Extracto compuesto de Zarzaparrilla del Dr. Ayer ha sido considerado desde mucho tiempo uno de los mejores depurativos de la sangre y tónico á la vez, cuyas virtudes se manifiestan muy principalmente en la cura de la Escrófula y de las varias enfermedades cutáneas, más ó menos prevalentes en todas partes, como también en la reconstitución y vigorización del sistema debilitado, bien por enfermedades, bien por la edad ó por excesivo trabajo.

Para resfriados, toses y otros desarreglos de la garganta y los pulmones, el Pectoral de Cereza del Dr. Ayer es el remedio más rápido en sus efectos curativos y el más económico de cuantos se conocen, con la circunstancia de que desde su aparición, hace más de medio siglo, la demanda para el mismo ha ido constantemente en aumento.

Las Píldoras Purgantes del Dr. Ayer para el estreñimiento del vientre, biliosidad, jaqueca, indigestión y todas las ordinarias del estómago, el hígado y las vías intestinales, las recomiendan los médicos principales de todas partes, obteniéndose con ellas notables resultados.

A propósito, también hemos de mencionar que, como cosmético para el cabello, bien para conservarlo, fortalecerlo ó hacerlo crecer, el Vigor del Cabello del Dr. Ayer es una de las preparaciones del tocador de rara excelencia.

Habla ciertamente muy alto en favor de estas preparaciones que en comunidades tan distantes entre sí y de complejidad tan diversa como las que habitan Australia, Canadá, África del Sur, Brasil, Nueva Zelandia, México y la India sean tan populares como en los mismos Estados Unidos donde tienen su origen. La razón social de J. C. Ayer y Co., en su doble fecundidad de industriales y comerciantes, goza de enviable reputación por su integridad, prontitud y liberalidad, y el alto honor que los Directores de la Exposición Colombina han otorgado á sus preparaciones, es un triunfo merecido.

—Del *London's Trade Journal*.

Aclaraciones

DEL DECRETO SOBRE IMPRENTA.

(Continuación).

RESOLUCION:

23 La equidad, el patriotismo, la moral cristiana persuaden al escritor á inscribirse, en el interés público y á ponerse en el lugar de las personas á quienes puede dañar, para graduar los efectos del instrumento que maneja, poderoso para el bien como para el mal. El Gobierno aplaude y alienta toda inspiración patriótica, y solo exige á los escritores públicos que desechen las inspiraciones contrarias á las conveniencias de la sociedad en que viven ó al derecho de cualquiera de sus ciudadanos.

32 Conviene recordar, especialmente en asuntos judiciales, ciertas publicaciones escandalosas que en otras épocas se hacían, y que la opinión general reprochaba abiertamente. La experiencia de largos años comprueba que la opinión pública sin sanción legal, es un poder débil para moralizar, que por sí solo no alcanza á impedir la repetición de graves abusos de imprenta. Lo que siempre ha reprobado una sociedad cristiana y culta, eso ni más ni menos, es lo que el Decreto ejecutivo condena hoy en materia de imprenta.

(Continuación)

AVISOS.

AVISO
IMPORTANTE.

El Café restaurante de la Estación, calle del Frente, ofrece esmerado servicio. Se admiten pensionistas con buenas referencias, á veinte y dos pesos por mes, sin vino, y á treinta pesos con él. Cubierto con vino setenta centavos y cincuenta centavos sin él. Puede servir mesas á la carta. VINO y licores de superior calidad. Dulces y pasteles á la orden. Entendese con el propietario,

Luigi Bonacorsi.

Francisco Glivan,

pintor y retratista, ofrece copia del natural y de fotografías, en cuyo ramo ofrece sus servicios durante su permanencia aquí.

LA TROPICAL.

Fábrica de cigarrillos y cigarrillos de

B. & J. B. Machado,
Kingston, Jamaica.

Los dueños de este bien montado establecimiento, el más antiguo y acreditado de los de su clase, en las Antillas inglesas, ofrecen al público un completo surtido de sus cigarrillos y cigarrillos, los que por su excelencia igualan á los de la Habana y han adquirido fama universal, habiendo obtenido también premios en varias Exhibiciones, y en la reciente de Chicago, nota honorífica por la superior calidad de ellos, su exquisito aroma y buen arder. Se solicitan órdenes.

B. & J. B. Machado.

Al César lo que es del César.

Los Genios deben ser conocidos *urbis et orbis*.

Hay entre los clientes nuestros algunos verdaderos Genios en el arte de... no... pagar deudas. No podemos consentir en que continúen relegados á modesta oscuridad. Sería injusto.

Les damos 30 días de plazo para cancelar sus deudas, pasados los cuales publicaremos sus nombres á fin de que gocen de las fruiciones de la fama á que se han hecho acreedores estos deudores.

Es de justicia.

Colon, agosto 15 de 1894.

J. & R. Santo Domingo.

LA INDIA.

Gran fábrica de chocolates fundada por F. Fullé hace 40 años en el centro productor del mejor cacao del mundo, y montado á la altura de las mejores fábricas francesas. Sus productos se elaboran solo con cacaos superiores de Chuao, Ocumare, Choroní etc, y han sido premiados en todas las grandes Exhibiciones con medallas de oro, plata, bronce, etc, y acaba de obtener en la Exposición universal de Chicago la medalla del mérito más alto.

PROPIETARIOS: Fullé & C^o. Caracas, Venezuela.

Agente único y exclusivo en Panamá para Colombia, Centro y Sur América, según contrato celebrado con los fabricantes: Joaquín Arciniegas, quien está en aptitud de atender á todos los pedidos que se le hagan.

LA SALUD DEL ISTMO.

Cognac griego de S. & E. & G. Metaxa, proveedores de S. M. el rey de los Hellenos.

Se ha acreditado en esta plaza y en la de Panamá como cognac superior. Los fabricantes ofrecen pagar cien mil francos á quien pruebe que este artículo no está elaborado con uva pura.

Los conocidos profesores de medicina, doctores Jos. Levy, R. Campillo, R. Hals y F. Primá, de Colon, y E. Roman, de Panamá, han examinado este cognac, y encuentran en él un producto legítimo de uva esmeradamente preparado y libre de toda sustancia extraña y nociva.

La sanción del público se ha pronunciado de tal modo en su favor, que este cognac se le conoce generalmente con el nombre de *la salud del Istmo*; es, en efecto, compañero doméstico de todos los que desean matar la malaria, revivir el vigor que el clima enerva y mantener en buen estado la salud.

AGENTE GENERAL.—CIRIACO LIMBERI.—Colon. República de Colombia.

JOSE DEL C. VARELA.

LABOGADO.

Oficina en Colon, frente al Mercado Público.

Attorney at law.

Office rooms, opposite to the public Market.

Colon, Republic of Colombia.

Vigor del Cabello

del Dr. AYER.

RESTAURA
EI COLOR

Hace Crecer
Abundantemente
El Cabello



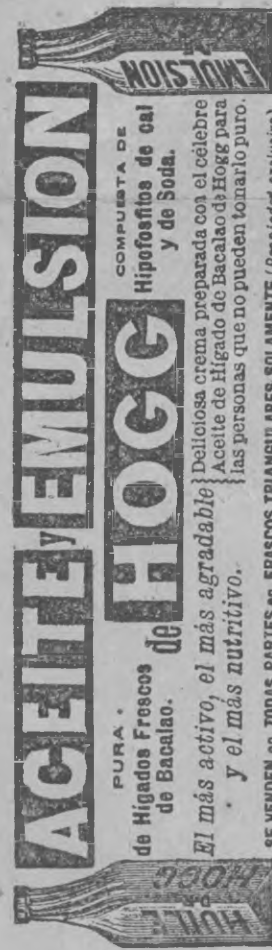
Cura los humores acompañados de comezón, conserva fresco, húmedo y sano el cráneo, impidiendo la formación de la caspa. El Vigor del Cabello del Dr. Ayer es un artículo elegante del tocador, el favorito de las señoras y los caballeros. Comunica al cabello, barba y bigotes la suavidad de la seda y una delicada y permanente fragancia.

El Vigor del Cabello

del Dr. AYER.

Preparado por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

Póngase en guardia contra imitaciones baratas. El nombre de Ayer figura en la envoltura, y está vaciado en el cristal de cada una de nuestras botellas.



UNICO PROPIETARIO: HOGG, FARMACEUTICO, 2, Rue Castiglione, PARIS.

Perlas de Pepsina pura
DIALISADA
de CHAPOTEAU

Farmacéutico de 1ª Clase, en París

Dos perlas, tomadas después de comer, bastan para asegurar en un cuarto de hora la digestión de los alimentos, y disipar las Jaquecas, Dolores de Cabeza, Bostezos y Somnolencia, consecuencias de mala digestión. Como garantiza cada cápsula lleva impreso en negro el nombre: PARIS, 8, Rue Vivienne.

Enfermedades del Pecho
JARABE DE HIPOFOSFITO DE CAL
de GRIMAULT y C^o, Farmacéuticos en PARIS

Este Jarabe, universalmente recomendado por los facultativos, es de gran eficacia en las *Enfermedades de los Bronquios y del Pulmón*; cura los *Resfriados, Bronquitis y Catarros* más tenaces, cicatriza los *tubérculos del Pulmón* de los *Tísicos* y suprime los *ataques incasantes de los* que desespieran á los enfermos. Con su influencia, cesan los *Sudores nocturnos* y el enfermo recobra rápidamente la salud.

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

FOSFATO DE HIERRO
de LERAS, Doctor en Ciencias

Este ferruginoso es el único que encierra en su composición los elementos de los huesos y de la sangre: es sumamente eficaz contra la *Anemia, el Empobrecimiento de la Sangre, los Colores pálidos, Flujos blancos e Irregularidad de la menstruación*. Se soporta siempre bien, por lo que se receta con frecuencia á las señoras, jóvenes y niños delicados.

En PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

JARABE y PASTA
DE
Savia de Pino Marítimo
de LAGASSE, Farmacéutico en Burdeos

Los únicos preparados con la *Savia de Pino* obtenida por inyección de los troncos. Cura *Resfriados, Tos, Gripe, Bronquitis, Dolores de Garganta, Ronqueras*.

Deposito en todas las Farmacias

Dentífricos de Rigaud y C^o
PERFUMISTAS EN PARIS

La generalidad de los polvos dentífricos rayan el esmalte de la dentadura y la sociedad elegante parisense no emplea hoy más que los dos productos siguientes:

1ª La *CREMA DENTIFERICA DE RIGAUD* que, humedecida por el agua, forma un mucilago untuoso muy agradable, limpia los dientes con la suavidad de un lienzo flexible dándole la blancura del marfil, y los preserva del sarro y de la caries.

2ª La *DENTORINA RIGAUD*, elixir que se emplea al mismo tiempo que la Crema y perfumando deliciosamente la boca, refresca el aliento, disipa la irritación de las paredes bucales en los fumadores, activa la circulación sanguínea en las encías y les da el color sonrosado natural á la salud, previniendo la caries. Es un calmante excelente en los dolores de muelas más violentos.

Perfumería Victoria, 8, rue Vivienne, Paris.

Jabones Medicamentosos
de GRIMAULT y C^o

JABON SULFUROSO contra los granos, las manchas y eflorescencias á que se halla espuesto el cutis.

JABON SULFO-ALCALINO llamado de *Heimerick*, contra la sarna, la tiña, el pitiriasis del cuero cabelludo.

JABON de PROTO-CLORURO de HIDRARGIRO contra las comezónes, los empeines, la herpes el eczema y el prurigo.

JABON de ALQUITRAN de NORUEGA empleado en los mismos casos que el anterior.

JABON de ACIDO FÉNICO, preservativo, y antiepidémico.

JABON de BICLORURO de HIDRARGIRO que reemplaza la pomada mercurial, en la destrucción de los parásitos del cuerpo.

PARIS, 8, RUE VIVIENNE

CANTINA Y SALON DE BILLAR
DE PIO EMILIANI.

CALLE DEL FRENTE

Colon, R. C.

Gran surtido de licores de la Casa E. Cosenier y Ca de Paris
y otras marcas. -- Abarrotes etc.

Agencia de la acreditada Cerveza
La Louisiana.

Los articulos de este establecimiento

son de lo mas fino que viene a es-
ta plaza y se venden todos por mayor y menor.

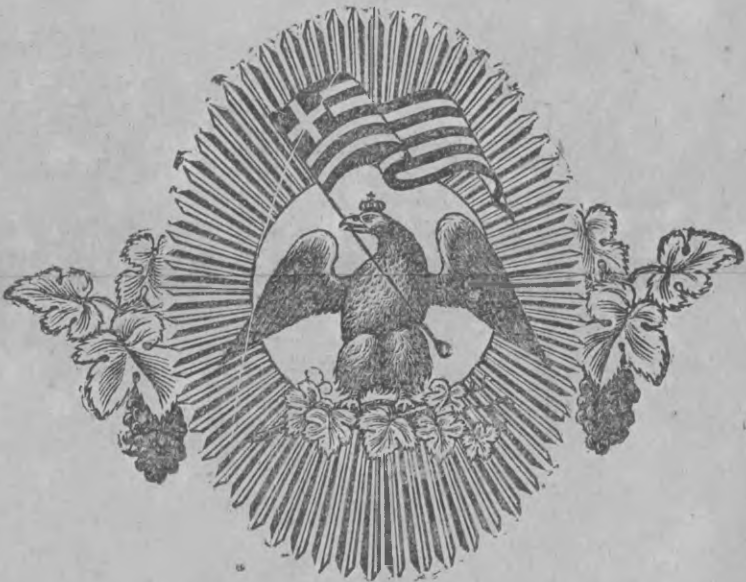
Hotel frances. —En la calle del
Frente, cerca de la Estacion del ferro-
carril. Edificio central y ventilado.
Servicio de primer orden. Precios
modicos. Propietario, Romeo Navarro.



Cognac Griego.

“LA CORONA.”

Agente general CIRIACO LIMBERI.
Colon, REPUBLICA DE COLOMBIA.



MARCA DEPOSITADA.

Muy señor mio:

Los consumidores del Istmo le deben a U. el servicio de tomar excelente Cognac, producto puro
de la uva moscatel y libre, en consecuencia, de toda sustancia extraña y nociva.

Atendiendo a los deseos que me expresa en su atenta carta del 21 de julio, he examinado quí-
micamente, con el mayor esmero, la muestra que U. me suministró del Cognac griego LA CO-
RONA, procedente de Chalceis, de las afamadas destilerías de Thomas Frères & J. Chaloulié y Sa-
marzi Frères, fabricantes que, como garantía de su artículo, ofrecen pagar cien mil francos al
que pruebe ser el adulterado en alguna forma. Todos los ensayos que he verificado, corroboran
lo que afirman los fabricantes de ser este Cognac puro producto de la uva; el olor y el gusto
son exquisitos y característicos del vino puro.

Como recurso terapéutico—dadas estas condiciones—creo será de gran provecho para los conva-
lescentes y demás personas que necesiten el uso de estimulantes.

Soy de U. atento S. S.,

DR. W. HAFEMANN,

Químico y farmacéutico de la Universidad de Königsberg (Prusia).

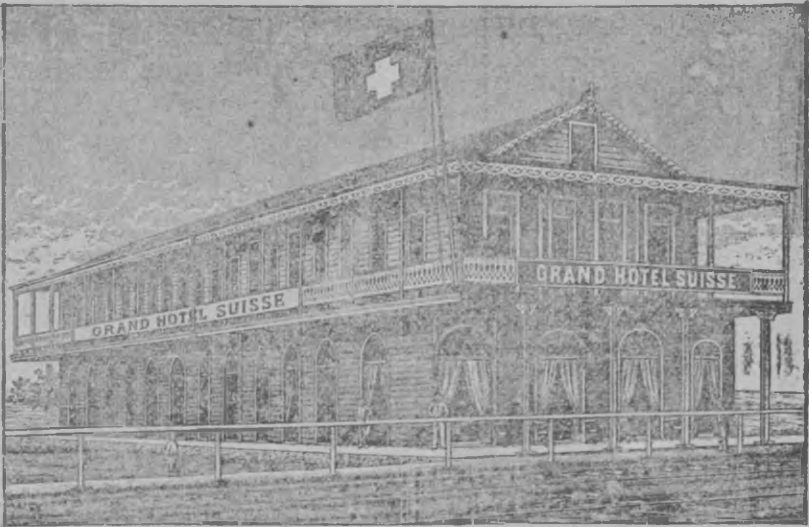
Colon, agosto 3 de 1894.

Señor D. Ciriaco Limberi. —Presente.

Situated in the centre of the town a stone's throw from
the Piers-Front Street

THE ONLY FIRST CLASS HOTEL

Established since 1887 and re-opened in 1893.



M. DEAGOSTINI & E. GALLO

COLON — Isthmus of Panama

REPUBLIC OF COLOMBIA.

N. EMILIANI.
agente de negocios y comisionista. —Car-
tagina. —República de Colombia.
REFERENCIAS:
Cartagena.—Banco Union, Joaquín F.
Velez, Manuel Gomez & C. E. Da-
niles & Cia.
Colon.—J & R Santo Domingo.

La Asociacion filandica de Co-
lon compra estampillas de correos usen-
das de Colombia y América Central, a
buen precio. Dirijirse Eugenio Lebeuf,
Avarado 29. Colon Colombia.

José J. Echebarría.—Comisista
en Colon, República de Colombia.
José Levi M. D. Physician and
surgeon, above Filandique and sons,
Front street, Colon.

JOSE A. VALVERDE
FUEERTE.
ABOGADO.
Tiene su escritorio en
la calle 10, altos de la
casa del doctor Innocencio Gaitano.
COLON.

FERNET-BRANCA.

ESPECIALIDAD DE BRANCA HERMANOS DE MILAN
LOS UNICOS QUE POSEEN EL VERDADERO Y
GENUINO PROCESO

Medallas de oro y gran diploma de honor a las Exposiciones
de Viena 1873, Venecia 1875, Filadelfia 1876, Sydney 1880,
Melbourne 1881, Milan 1881, Niza 1883, Turin 1884, Amberes
1885 y muchas otras recompensas.

Ultimas recompensas obtenidas:

Gran Diploma de honor a la Exposicion de Londres 1883 y Palermo 1893
Medallas de oro a las Exposiciones de Barcelona 1888 y Paris 1889
Medalla de oro a la Exposicion Italo-Americana Génova 1892
Medalla de oro del Ministerio de Agricultura y Comercio Roma 1892

MAXIMAS HONORIFICENCIAS

Unicos concesionarios para la Exportacion a la América del Sud
desde 1875 CARLOS F. HOFFER Y C. Génova

el FERNET - BRANCA

es el licor más higiénico conocido que extingue la sed, facilita
la digestion, estimula el apetito, cura las fiebres intermitentes, el
dolor de cabeza, mal nervioso, mal de ligado, spleen, mal de
mar; el licor vermifugo, anti-colérico, anti-febril segun queda
comprobado por cantidad de certificados médicos.
No se deje el público engañar por las nocivas imitaciones que
bajo varios nombres de FERNET empiezan a presentarse, y pida
legítimo FERNET-BRANCA.

Unicos Introdutores en la República de Colombia

J. & R. SANTO DOMINGO

debidamente apoderados para proceder con todo el rigor que acuerdan las leyes
contra los falsificadores y contra los infractores a dicha concesion.

El Relator. —Para que este, dia-
rio reaparezca es menester que sus de-
dores arreglen a la mayor brevedad sus
cuentas con la empresa. Suplicamos a
nuestros amigos de Panamá sesirvan ha-
cerlo así. Bogotá, febrero de 1894. —Los
Redactores.

Hotel de la marina. —Panamá.
ma. Unico restaurant de primer orden
en la ciudad. Cocina a la francesa.
Omibus del Hotel a la salida y llegada
del tren y los vapores. A. CASSELL,
Propietario. Apartado número 139.
Teléfono número 6.

Loteria de Panamá

SORTEO TODOS LOS DOMINGOS A LA 1 P. M.

Plan del Sorteo numero 474, para el 9 de Setiembre
de 1894

1 Premio mayor..	\$ 3.000
2 Aproximaciones mayores de \$ 40 cada una....	80
16 Aproximaciones menores de \$ 20 id. id.....	320
9 Premios mayores de.....\$ 100 cada uno.....	900
29 Premios de a.....\$ 5 id. id.....	450
900 Premios de a..... id. id.....	1,800
1,0.	\$ 6,550

Precio del billete.....Un pesos [\$ 1.00]
d. id. quinto del billete20 centavos.

J. G. DUQUE. Gerente.

PANAMA RAILROAD COMPANY
TIME TABLE No. 4

Taking effect 6.00 A. M. Sunday, April 27th, 1890.

SOUTH BOUND		STATIONS.	Distance of Miles from Panamá.	NORTH BOUND	
No. 1. Passenger and Express Daily	Leave A. M.			No. 2 Passenger. and Express. Daily.	Arrive A. M.
	.....0	Colón.....	47.00		.....
7 30	0.30	Ch. Colon.....	46.70		10.25
7 34	1.86	Monkey Hill.....	45.14		10.20
7 41	4.56	Mindí.....	42.44		10.13
7 47	6.60	Gatun.....	40.40		10.07
.....	9.17	Tiger Hill.....	37.83		.....
7 57	10.57	Lion Hill.....	36.43		9.56
8 04	12.70	Ahorca Lagarto.....	34.30		9.50
8 13	15.45	Bujio.....	31.55		9.42
.....	16.77	Buena Vista.....	30.23		.....
8 22	18.7	Frijoles.....	28.23		9.32
8 30	21.55	† Tabernilla.....	25.45		9.25
.....	22.98	Barbacosa.....	24.02		.....
8 37	23.48	San Pablo.....	23.52		9.19
.....	24.45	Bailamonos.....	22.55		.....
8 44	25.86	Manei.....	21.14		9.12
.....	27.46	Juan Grande.....	19.54		.....
8 53	28.60	Gorgona.....	18.40		9.04
.....	29.11	Bas Matachin.....	17.89		.....
9 05	29.97	† Matachin.....	17.03		9.00
9 10*	31.05	Bas Obispo.....	15.95		8.49*
.....	31.94	Haut Obispo.....	15.06		.....
9 17	33.11	Las Cascadas.....	13.89		8.43
9 24	34.88	† Empire.....	12.12		8.38
9 30	36.71	Culebra.....	10.29		8.33
9 32*	37.30	Rio Grande Superior.....	9.70		8.30*
.....	37.97	Cucaracha.....	9.03		.....
9 38	39.09	Paraiso.....	7.91		8.24
9 41*	40.34	Pedro Miguel.....	6.66		8.20*
9 43*	40.78	Pedro Miguel Tank.....	6.22		8.19*
9 45	41.69	Miraflores.....	5.31		8.16
9 49*	42.98	Rio Grande.....	4.02		8.11*
9 52	44.17	Corozal.....	2.83		8.06
10 00	47.00	† Panamá.....	0..		8.00
A. M.					A. M.
Arrive					Leave

† Telegraph Offices.

Nos. 1 and 2 will haul Express Freight daily except Sundays, and
will stop at Station marked thus: (†) when they have Express Freight
only.

J. C. WARREN.
Master of Trains.

A. L. RIVES
General Superintendent